

Xi³ chiáh² Pablo hi³ gá⁴xíy⁴ fi³ Filipos

Liáh³la³ gá⁴laá⁴ xi⁴ Pablo ja³

1 Jniá³ Pablo chiaah^{42á2} Timoteo la³ ga³jmee⁴²ah¹ ta² chiáh² Jesucristo. Ga³si⁴²ah¹ xi³ chiaá²ah³ liáh⁴ji³ah³ niaá⁴ah³ ca³gua³taá³ah³ chiáh² Cristo Jesús, niaá⁴ah³ niaah⁴²ah³ Filipos ni³, chiaáh¹ah³ diáh⁴ hi³ na³taay⁴ ñi² chiaá²ah³, baáy⁴ diáh⁴ diáconos chiaá²ah³.

2 Cua²li³chieéyh¹ niaá⁴ah³ Ñúh³a² Dios ni³ duh³ hi²ñi³ah³ naá³ah³ chiaáh¹ah³. Ba² liáh³ja³ naáy⁴ hí⁴jmeé⁴ chiaá²ah³ Ñúh³a² Jesucristo ni³.

Gá⁴cuó³ Pablo jmi²heé¹ chiáh² diáh⁴

3 Liáh³caáh³ tiaah² mi² ca³li³líy⁴h⁴ dsiy⁴ niaá⁴ah³, mi²ja³ ga³cuoó⁴á⁴ jmi²heé¹ Dios chiaá²á⁴ ni³ chiaá²ah³.

4 Liáh⁴ji³ fi⁴ mi² ga³ñiy⁴ chiáh² Dios ni³ ca³jaa¹ chiaá²ah³ mi²ja³ hi²xiáh³ jé⁴ dsiy⁴.

5 Chiaah¹ liáh³ cá⁴lí⁴cuij⁴²a² oóh²a² ma³güe⁴ la³ ja³ni⁴ hi²xiáh³ ca³gua³tiaá¹ah³ chieéy⁴ hi³ja³ ga³jooy³ ga³hoó⁴á⁴ diáh⁴ dsa³ ni³ juúh⁴ dxú⁴ chiáh² Cristo.

6 Liáh³ mi² gá⁴taá³ah³ mi²ja³ gá⁴laá⁴ Dios ni³ jmee⁴ caa³ hi³ dxú⁴ chiaá²ah³. Baáy⁴ maay⁴ dxú⁴ hi³ hí⁴dsá⁴hi² bi³xi³ bi³ñiy³ niaá⁴ah³ liáh³ni³ hí⁴dxá⁴héy³ lí⁴ hí⁴güéy³ caáh³ Jesucristo ni³.

7 Liáh³ ga³jmeé⁴ ba² ni³ hi³ ga³tay⁴ ga³hiy⁴ liáh³ni³, chiaah¹ hi²xiáh³ naá⁴á⁴ niaá⁴ah³. Baáy⁴ chiaah¹ ree³ ba² ca³dsa³tiaa² chiaa⁴2a² Dios ni³. Hi³ja³ gu³xi³ ba² hi⁴2á² ñuúh⁴ñí¹ la³, na³cuh⁴2a² ba² ga³jiúy⁴. Ba² na³cuh⁴2a² ba² ga³jiúy⁴ mi² ga³hi⁴2á² chiáh² diáh⁴ hi³ ca³dah²liu⁴ mi³hee³² chiáh² juúh⁴ dxú⁴ hu² gih³ mi² ga³fooh³²á⁴ diáh⁴ hi³ jmíyh³heéyh³ ba² ni³ fáh⁴liu⁴ ni³.

8 Ñi³² ba² Dios hi³ heéyh³ ba² hi²xiáh³ naá⁴á⁴ niaá⁴ah³ liáh⁴ji³ah³, ja³ba² liáh³xi³ booy¹ nieéy² jnia² Cristo ni³.

9 Hi²xiáh³ ga³ñiy⁴ chiáh² Dios hi³ hu² hí⁴bí⁴jmeéy³ niaá⁴ah³ hi³ hi²jmeé³ah³ gih¹ naá⁴ah³ diáh⁴ jaá¹oóh²ah³, baáy⁴ ga³ñiy⁴ chiáh² Dios hi³ hí⁴bí⁴dsaay⁴ gih¹ niaá⁴ah³ duh³ hí⁴lí³ah³ dxú⁴ cáh³ti³²,

10 duh³ja³ hí⁴lí³ah³ hi²jmeé³ah³ jmáyh² hi³ dxú⁴ ba². Mi²ja³ hí⁴jooy³ hí⁴xi³ hí⁴ñí³ gih¹ fáh⁴jiúh⁴ chiaá²ah³, baáy⁴ há⁴hé³ xa³ cáh³ti³² hi³ dsá⁴yaáh²ah³ mi² mi³hí⁴güéy³ Cristo ni³.

11 Chiaah¹ dxí⁴lieey³² Jesucristo ni³ hi²xiáh³ ñuú³ hi³ dxú⁴ hí⁴jooy³ hi²jmeé³ah³, hi³ja³ hí⁴dah²jmeé⁴ gaáy³ chiáh² Dios, cuaay¹ná² gaáy³ díh¹ dsa³lí³ dsa³dxaá³ chiáh² hí⁴lí³.

Hi³ chiaah²a² Cristo ni³ jmíyh³ na³jiúh⁴a²

12 Naáy⁴ hi³ hí⁴dsaá⁴ há²ah³ du³ñuúh²á⁴, hi³ há⁴hé³ xi³hé³ gu³xi³ ba² ma³ciúh² ma³beéh²á⁴ ni³, chiaah¹ hi³ja³ ba² ni³ dsa³hi² dxú⁴ juúh⁴ dxú⁴ chiáh² Cristo ni³.

13 Hi³ja³ liáh⁴jy³ ba² diáh⁴ soldados hi³ nieeyh⁴² palacio la³, chieéyh¹ gih¹ diáh⁴ tú⁴dsaayh⁴ diáh⁴ dsa³ ni³ mi³di³ni³² hi³ hi⁴²á² ñuúh⁴ñí¹ vih²chiaah¹ Cristo ba².

14 Hi³ fáh⁴ hi³ hi⁴²á² ñuúh⁴ñí¹, hi³ja³ hi²xiáh³ fiy⁴ diáh⁴ du³ñuúh²a² ni³ xa³ gih¹ hi³ bii³² diáh⁴ dxí⁴lieey³² Ñúh³a² ni³, hi³ja³ hiiy³ gih¹ dsí² diáh⁴ ca³dah²liu⁴ chiáh² Dios, há⁴hé³ máh⁴ di³foyh⁴ diáh⁴.

15 Heéyh³ ba² xey³ diáh⁴ hi³ ca³dah²he⁴ fáh⁴liu⁴ chiáh² Cristo hi³ fáh⁴ hi³ di³dxí³ dsí² diáh⁴ baáy⁴ hi³ ca³dah²naayh³² dsa³ chiey² diáh⁴. Joó⁴ ba² xey³ diáh⁴ hi³ jmiyh³heéyh³ chiáh² diáh⁴.

16 Hi²xiáh³ nieey² jniá³ diáh⁴ hi³niy³², chiaah¹ di³ni³² ba² hi³ ga³hi⁴²á² chiáh² diáh⁴ hi³ ca³dah²liu⁴ mi³hee³² chiáh² juúh⁴ dxú⁴ ni³.

17 Joó⁴ diáh⁴ hi³ ca³dah²naayh³² dsa³ ba² ni³h¹, há⁴ja³ jmiyh³heéyh³ chiáh² diáh⁴ ca³dah²he⁴ fáh⁴liu⁴ chiáh² Cristo. Chiaah¹ di³niaá⁴ diáh⁴ hi³ hu² hí⁴ñuúyh³ gih¹ liáh³xi³ cih³beeh³²á⁴ la³.

18 Joó⁴ há⁴hé³ xi³hé³, gu³xi³ ba² mi³hee³² dsí² diáh⁴, ha²xi² xiaa³dsaa³² liáh³xi³ ca³dah²jmee⁴, mi³ja³ ruh³ ca³dah²he⁴ fáh⁴liu⁴ chiáh² Cristo ba², hi³ja³ ni³ hi²xiáh³ jé⁴ dsiy⁴ ja³ni⁴ baá⁴ ba² jé⁴ ba² dsiy⁴ ca³ñi³h³².

19 Chiaah¹ maay⁴ ba² hi³ hí⁴lieey² jniá³ Dios ni³, hi³ fáh⁴ hi³ ga³liu⁴²ah³ Dios chieéy⁴ baá⁴ ba² ca³dsa³tiaa² chieéy⁴ Espíritu chiey² Jesucristo ni³.

20 Caa³ ba² ni³ jmiyh³ naáy⁴ baáy⁴ jmiyh³ ga³jiy⁴ hi³ há⁴hé³ hi²cueeh⁴²á⁴ fáh⁴hih⁴. Naáy⁴ hi³ hu² hiiy³ dsiy⁴ chieéy⁴ liáh³ni³ hi²liuy⁴² chiáh² Cristo duh³

hí⁴dah²jmeé⁴ gaáy³ chiáh² vih²chieéy⁴, gu³xi³ ba² hí⁴jú³á⁴ ha²xi² gih³ na³jíh⁴á⁴ chieéy⁴ liáh³ni³.

21 Chiaah¹ liu³u²xi³ na³jíh⁴á⁴, hi³ fáh⁴ hi³ Cristo ba² ja³ na³jíh⁴á⁴, baáy⁴ liu³u²xi³ hí⁴jú³á⁴, hi³ ma³tieéy⁴ bih¹ ruh³ ja³.

22 Joó⁴ liu³u²xi³ rúh⁴ na³jíh⁴á⁴ mi²ja³ hí⁴jooy³ hi²jmeey⁴² gih¹ ta² chiáh² Níh³a² ni³. Hi³ja³ há⁴hé³ maay⁴ he² na²ni¹ jmíyh³ dxú⁴ gih¹.

23 Gaáy³ ta² ga³cíh³²á⁴ hi³ ta⁴hiy⁴ chiáh² hi³ tú⁴ fi¹ la³, chiaah¹ naáy⁴ hi³ hu² hí⁴jú³á⁴ duh³ ya³güey⁴ chiaah⁴²á² Cristo. Hi³ ni³ ni³ dxú⁴ gih¹ caáh³liaáh³.

24 Joó⁴ dxú⁴ gih¹ chiaá²ah³ niaá⁴ah³ hi³ hi²güey⁴² gih¹ voó³ jmíyh⁴²güi³ la³.

25 Hi³ja³ ni³ jmíyh³ ga³jíy⁴ hi³ hi²güey⁴² gih¹ voó³ chiaah⁴²á² niaá⁴ah³, duh³ hí⁴lí³ah³ gih¹ dxú⁴ chiáh² hi³ ca³gua³taá³ah³ ni³ baáy⁴ duh³ hí⁴jé⁴ gih¹ há²ah³.

26 Hi³ja³ liu³u²xi³ mi² ma³dxaá²á⁴ caáh³ xi² niaah⁴²ah³ ni³ mi²ja³ caáh³liaáh³ gih¹ hí⁴jé⁴ há²ah³ chiáh² Cristo dxí⁴liaa³²á⁴ jniá³.

27 Joó⁴ ga³jmeé⁴ hi²ñí³ah³ xiaa³dsaa³² liáh³xi³ ga³he⁴ juúh⁴ dxú⁴ chiáh² Cristo ni³. Duh³ xi³ ya³mé⁴á⁴ niaá⁴ah³ ha²xi² haá², joó⁴ hi²nuuy⁴² liáh³bi⁴ chiaá²ah³ hi³ niaah⁴²ah³ xiaa³dsaa³² baáy⁴ na³cuh⁴ah³ dxú⁴ cáh³ti³². Naáy⁴ hi²nuuy⁴² hi³ ree³ ba² veyh³ jmeé³ah³ ta² chiáh² juúh⁴ dxú⁴ hi³ ca³dsa³taá³a² ni³.

28 Há⁴ hi³cuo³ah³ je² hí⁴dah²féyh² niaá⁴ah³ cáh³ti³² diáh⁴ hi³ na³chiy⁴ chieéyh¹ niaá⁴ah³ duh³ hí⁴lii⁴ hi³ dsá⁴chi² diáh⁴. Joó⁴ chiaá²ah³ niaá⁴ah³ ni³ hí⁴lii⁴ hi³ hí⁴sa³ah³ ba² dxú⁴. Dios ni³ hí⁴jmeé⁴ liáh³ja³.

29 Chiaah¹ há⁴ja³ t̄i¹ ba² hi³ ga³jme⁴ dsá⁴taá³ah³ chiáh² Cristo ni³, ba² ga³jme⁴ hí⁴chi^hh² hí⁴beéh²ah³ vih²chiaah¹.

30 Hi³ja³ ni³ mi³c̄ih³beeh³²ah³ ja³ba² liáh³xi³ gá⁴c̄ih² gá⁴beéh²á⁴ jniá³, baáy⁴ ja³ni⁴ ma³niuu³ah³ hi³ rúh⁴ c̄ih³beeh³²á⁴.

2

Ga³jme⁴ hi²bi³p̄h¹a² voo³²a²

1 Hi³ja³ du³ñuúh²á⁴, jmiih⁴² ga³j̄ih³²ah³, ¿xi² xa³ cuaay¹ná² hi³ na³cuh⁴ah³ chiaáh¹ah³ Cristo, xi² lii⁴ ga³lí³ fáh⁴j̄ih⁴ chiaá²ah³ hi³ fáh⁴ hi³ nieéy² niaá⁴ah³, xi² ga³j̄ih⁴ chiaá²ah³ chiaáh¹ah³ Espíritu, xi² xa³ mi² ga³guá³ há²ah³ hi²jme³ah³ caa³ hi³ dxú⁴, xi² xa³ mi² ga³ca³ah³ mih³ ga³maá⁴ah³ oóh²ah³? Chiaah¹ xi³ liáh³ja³ ná⁴li¹ chiaá²ah³,

2 mi²ja³ liáh³la³ hi²jme³ah³ duh³ hi²bi³jee⁴²ah³ dsiy⁴ cáh³ti³². Hi³ta³ hi³hi³ah³ caa³ ree³, hi³jme³ah³ naá⁴ah³ oóh²ah³ caa³ ree³, hu² hí⁴j̄ih⁴ chiaá²ah³ liáh⁴ji³ah³ lí⁴.

3 Há⁴ hi³naáh³ah³ cáh³ti³² hi³ ga³lí³ há²ah³ voóh²ah³, baáy⁴ há⁴ hi³bi³sá¹ah³ chiaá²ah³. Hi³jme³ah³ dxú⁴ há²ah³ ba². Liáh³ja³ liáh³ja³ah³ hi³jme³ah³ hi³ ná⁴ñiy¹ gih¹ diáh⁴ oóh²ah³ ni³ liáh³xi³ voóh²ah³.

4 Gu³xi³ h̄i³ há⁴hé³ ga³jme⁴ hí⁴jme⁴ hi³ dxú⁴ t̄i¹ chiáh² ñaá², ga³jme⁴ hí⁴jme⁴ hi³ dxú⁴ chiáh² gih¹ diáh⁴ tú⁴dsaayh⁴ ba².

5 Hi³jme³ah³ ja³ba² liáh³xi³ gá⁴jme³ ñaá² Cristo Jesús ni³ liáh³ bi²gü³ la³.

6 Heéyh³ ba² ruh³ hi³ Dios ja³ Jesús ni³, joó⁴ gá⁴nuú³ ba² dsaá² gá⁴jniaa³ ca³jaa¹ cáh³ti³² hi³ ree³ chieéyh¹ Dios ja³.

7 Hi³ja³ gá⁴tiú² cáh³ti³² hi³ bií⁴ gaáy³ ja³ duh³ gá⁴jméy² ñáá² liáh³xi³ jay³ xih³chiey³² dsa³ ba², gá⁴jméy² ñáá² liáh³xi³ jay³ dsa³ jmíyh⁴²güii³ ba².

8 Liáh³caáh³ na³líy⁴ dsa³ jmíyh⁴²güii³ ja³ há⁴hé³ gá⁴jméy² ñáá² gaáy³. Gá⁴nuú³ gá⁴ñí² dsaá² baáy⁴ gá⁴cuóy² lí⁴ ñáá² gá⁴júy⁴. Baáy⁴ hi²xiaáh³ mi³hee³² gá⁴cíyh² chiaah¹ dsaah⁴ cruz ba² júy⁴.

9 Joó⁴ hi³ja³ ni³ gá⁴jmeé³ Dios ni³ gá⁴saa³ cáh³ti³² chiah² baáy⁴ gá⁴dxéy² gaáy³ cáh³ti³² liáh³xi³ liáh⁴jy³.

10 Duh³ja³ liáh⁴jy³ diáh⁴ dsa³ hí⁴dah²xih² jí² rúh⁴ñi², liáh³ ba² diáh⁴ hi³ di³nieeyh⁴² yuuh¹ güii³, liáh³ ba² diáh⁴ hi³ di³nieeyh⁴² dxaah¹vó⁴ la³, ba² jí⁴ diáh⁴ hi³ tieéyh¹ ñuúh⁴ dxaah¹vó⁴.

11 Baáy⁴ liáh⁴jy³ diáh⁴ liáh³ni³ hí⁴dah²féh³ hi³ Jesucristo ni³ jmíyh³ na³líy⁴ Fii² diáh⁴, hi³ dah²jmeé⁴ gaáy³ chiah² Ñúh³a² Dios ni³.

Na³lí⁴a² liáh³xi³ ya⁴²jmí⁴ chiah² jmíyh⁴²güii³

12 Niaá⁴ah³ mi¹du³ñuúh²á⁴, ca³ñiih³² ba² ga³nuu³ah³ dsaá² chieéy⁴, há⁴ja³ tí¹ ba² mi² ga³liu⁴²á² niaá⁴ah³ jí⁴ñi³ ni³. Hi³ja³ naáy⁴ hi³ hi²nuu³ah³ gih¹ dsaá² chieéy⁴ ja³ni⁴, gu³xi³ ba² je¹á² ví³. Jmeé¹ah³ gih¹ sa³heéyh³ chiah² Dios duh³ dsa³hi² lieey³² niaá⁴ah³ chiah² hi³ mi³hee³². Hi³jmeé³ah³ foh⁴sí³ah³ ba².

13 Chiaah¹ hí³ba² ñáá² Dios ni³ ni³ ca³bi³jmeéy³ niaá⁴ah³, hi³ja³ ni³ ga³lí³ há²ah³ hi³ hi²jmeé³ah³

liáh³xi³ niaá⁴ ñaa², baá⁴ ba² ca³dsa³tiaa² chiaá²ah³
duh³ jmíyh³ hi²jmeé³ah³.

14 Hi³jmeé³ah³ jii⁴ lí⁴ liáh³xi³ ga³jmeé⁴ joó⁴ há⁴ja³
cii³²ah³, ba² há⁴ hi³liú¹ah³ ñuú³

15 duh³ dxú⁴ah³ cáh³ti³², baáy⁴ há⁴hé³ xa³ cáh³ti³²
hi³ dsa³yaáh²ah³. Mi²ja³ hí⁴lí³ah³ jaá² Dios hi³
na³xi³ na³ñíy³ ba² jee⁴² chiáh² diáh⁴ hi³ mi³hey³²
hi³ nieeyh⁴² jmíyh⁴²güii³ la³. Hí⁴lí³ah³ liáh³xi³
ya⁴²jmí⁴ chiáh² diáh⁴ ñú⁴heé¹ hi³ ca³dah²dxiih³²
jmíyh⁴²güii³,

16 chiaah¹ hi³ xáh¹ah³ fáh⁴liu⁴ hi³ ga³cuoó⁴ jnia²
fáh⁴jii⁴ ni³. Hi³ja³ mi² mi³hí⁴güey³ caáh³ Cristo
ni³ mi²ja³ hí⁴jé⁴ dsiy⁴ chiaah⁴²á² niaá⁴ah³, chiaah¹
há⁴ja³ hi³ dih¹ ma³jmeéy⁴ ga⁴²á⁴ ni³ ta² chiáh² Dios
ni³.

17 Hi²xiáh³ dxú⁴ liáh³xi³ cuoo³²ah³ voóh²ah³
jmeé³ah³ ta² chiáh² Dios ni³ chiaah¹ hi³ ma³taá³ah³
chiáh² ni³. Ná⁴lí¹ liáh³xi³ caa³ foo³ hi³ cuoo³²ah³
Dios. Baáy⁴ gu³xi³ ba² hí⁴jú³á⁴ jniá³, há⁴ hi³ta³
hi³hi³ah³ ñuú³ xi³ hí⁴dxá⁴heey⁴ liáh³ja³. Chiaah¹
liáh³caay³ hi³ hí⁴ñuúy³ gih¹ foo³ hi³ hi²cuo³ah³
ni³ ba² ja³. Hi³ja³ hi²xiáh³ hí⁴jé⁴ dsiy⁴ chiaah⁴²á²
niaá⁴ah³.

18 Ja³ba² liáh³ja³ bi³jee⁴²ah³ há²ah³ chiaáh¹ah³
jniá³.

Ca³jaa¹ chiáh² Timoteo chieyéh¹ Epafrodito

19 Mi³ta³hiy⁴ hi³ hi²sí⁴á⁴ xéyh² Timoteo ni³ xi²
niaah⁴²ah³ ni³, xi³ niaá⁴ Ñúh³a² Jesús ni³ liáh³ja³,
duh³ja³ hí⁴jooy³ hi²cay⁴² caáh³ hi³ bii³²á⁴ liu³u²xi³
mi² ma³güeyh³² caáh³ chiaa⁴ juúh⁴ chiaá²ah³.

20 Chiaah¹ há⁴hé³ xey³ gih¹ dxeeyh⁴ hi³ ga³ta³ ga³hi³ chiaá²ah³ liáh³xi³ jniá³, t̄i¹ Timoteo ni³ ba² jmíyh³ ga³ta³ ga³hi³ chiaá²ah³.

21 Diáh⁴ tú⁴dsaayh⁴ gih¹ ni³ yáh¹, ca³dah²naah³² jmáyh² hi³ ga³lí³ dsí² mii⁴ diáh⁴ ba², há⁴hé³ ca³dah²naah³² hi³ niaá⁴ Cristo Jesús.

22 Joó⁴ mi³maá³ah³ ba² hi³ caay³ túh²dsí² ba² ga³jmeé⁴ Timoteo ni³. Ma³tiaa² chieéy⁴ ma³he²ah¹ juúh⁴ dxú⁴ ni³ liáh³xi³ jaay⁴ ba².

23 Hi³ja³ mi³ta³hiy⁴ hi³ hi²sí⁴á⁴ dsá⁴ñi³ niaá⁴ah³ xéyh² mi² ma³dsa⁴ dsiy⁴ jmiih⁴² hí⁴lí³ jniá³ fáh⁴liu⁴ chieéy⁴ la³.

24 Jmíyh³ ca³dsa³taá³á⁴ chiáh² Ñúh³a² ni³ hi³ ba² j̄i⁴ jniá³ hí⁴jooy³ ya³mé⁴á⁴ niaá⁴ah³ j̄i³niá⁴.

25 Ba² ga³j̄iy⁴ hi³ ga³jmeé⁴ hi²bi³dxáh¹á⁴ du³ñuúh²á⁴ Epafrodito hi³ ga³jmeey⁴ ta² chiaah⁴²á², hí³ba² hi³ gá⁴xí⁴ah³ duh³ dsá⁴tiaa² chieéy⁴ la³.

26 Hi²xiáh³ mi³niaá⁴ hí⁴joóy² niaá⁴ah³ caáh³. Ba² ta³hi³ ñuú³ chiaah¹ hi³ gá⁴dsa⁴ há²ah³ hi³ lí⁴dsaah⁴² ni³.

27 Heéyh³ ba² cá⁴lí⁴dsaah⁴², laah¹ júy⁴ cáh³ti³². Joó⁴ gá⁴cá⁴ mih³ Dios ni³ gá⁴ñí² hi³ja³ ma³laáy³ ba² caáh³. Ba² há⁴ja³ t̄i¹ ñaá² ni³, ba² j̄i⁴ jniá³ ni³ gá⁴cá⁴ mih³ gá⁴ñí², duh³ há⁴hé³ máh⁴ hí⁴f̄ih⁴² dsiy⁴ caáh³liááh³.

28 Hi³ja³ ni³ naáy⁴ hi²bi³dxáh¹á⁴ caáh³, duh³ hí⁴jé⁴ há²ah³ mi² ma³joo⁴²ah³ caáh³, baáy⁴ duh³ há⁴hé³ máh⁴ hi²tay⁴² hi²hiy⁴² ñuú³ chiaá²ah³.

29 Hi³ja³ hi³tee³²ah³ dxú⁴ ba², liáh³xi³ niaá⁴ Ñúh³a² ni³, baáy⁴ hi³jmeé³ah³ naá⁴ah³ liáh⁴j̄iy³ diáh⁴ hi³

ca³dah²jmee⁴ liáh³xi³ Epafrodito ni³.

³⁰ Chiaah¹ laah¹ júy⁴ vih²chiaah¹ hi³ jmee⁴ ta² chiáh² Cristo. Há⁴hé³ jiih⁴ hi³ xa³ hí⁴chiíy^h² hi³ja³ gá⁴cuóy² ñaá² já² la³ hi³ hí⁴dsá⁴tiaa² chieéy⁴ dxá¹ah³ niaá⁴ah³.

3

Hi²xiáh³ ga³cuó⁴ dsí² Pablo ga³naayh³² Ñúh^{3a}²

¹ Du³ñuu^h²á⁴, hi³bi³jee⁴²ah³ há²ah³ chiaah¹ hi³ na³cuh⁴ah³ chiaáh¹ah³ Ñúh^{3a}² ni³. Há⁴hé³ xi³hé³ ga³júy⁴ gu³xi³ ba² hi²fooh¹á² niaá⁴ah³ caáh³ hi³ ma³ñi³ ma³foóh²á⁴ niaá⁴ah³, chiaah¹ hi³ dxú⁴ chiaá²ah³ ba² ni³.

² Hi³haáh⁴ah³ hí¹ voóh²ah³ chiáh² diáh⁴ na¹dsii³ ni³. Há⁴ hi³cuo³ah³ je² hí⁴dah²juúy² niaá⁴ah³ diáh⁴ hi³ ca³dah²jmee⁴ mi³hee³², diáh⁴ hi³ di³niaá⁴ hi²ree⁴²a² la³he²a², díh¹ feh²a² circuncisión ni³.

³ Jnia² ba² ni³ jmíy^h³ na³lí^{4a}² circuncidado, jnia² hi³ ga³jmee^{42a}² hu¹rá² chiáh² Dios liáh³xi³ ca³bi³jmeéy³ jnia² Espíritu chiéy², jnia² hi³ ca³bi³sa^{2a}² chiaa^{42a}² chiaah¹ hi³ na³hii^{42a}² chiáh² Cristo Jesús. Hi³ja³ há⁴hé³ ga³jmee^{42a}² cuaay^{1na}² chiáh² hi³ ná⁴li¹ xiáh³ ñiíh² chiaa^{42a}².

⁴ Ba² hí⁴jooy³ ba² hi²jmeey⁴² cuaay^{1na}² chiáh² hi³ni³ hu²caá³² ba² naáy⁴ liáh³ja³. Liu³u²xi³ xey³ hi³ ca³bi³feeh⁴ dsí² chiáh² hi³ni³, caáh³liaáh³ gih¹ jnia³.

⁵ Chiaah¹ liáh³ gá⁴yey³ ca³dxiaa³ hi³ gá⁴sa^{42a}⁴, mi²ja³ cá⁴dah²reéy² chieéy⁴. Jmíy^h³ na³lí^{4a}⁴ israelita, na³hii^{42a}⁴ tribu chiáh² Benjamín, jmíy^h³ hebreo ba² diáh⁴ xey⁴ ñuyh⁴. Baáy⁴ ca³jaa¹ chiáh²

ley ni³ gá⁴jmeéy⁴ heéyh³ cáh³ti³², chiaah¹ fariseo ba² jniá³.

6 Xáh³ha³² díh¹ gá⁴cuoó⁴á⁴ dsiy⁴, hi³ja³ cá⁴bí⁴chií⁴á⁴ lí⁴ diáh⁴ hi³ ca³dsa³taáy³ chiáh² Cristo. Baáy⁴ xa⁴²á⁴ dxú⁴ ga³jíy⁴ ñeéy⁴ chiaah¹ hi³ ga³nuuy⁴ dsaá² ley chiáh² Moisés. Há⁴hé³ cá⁴bí⁴ná⁴á⁴ cáh³ti³².

7 Joó⁴ jii⁴ lí⁴ hi³ gá⁴jíy⁴ hi³ dsá⁴tiaa² chieéy⁴ mi² dsa³jéy⁴, ga³jmeey⁴ cuaay¹ná² ja³ni⁴ hi³ ma³yeéy⁴ ba², vih²chiaah¹ Cristo.

8 Baáy⁴ jii⁴ hi³ gá⁴jíy⁴ chií⁴ mi² dsa³jéy⁴, mi³ga³jmeey⁴ cuaay¹ná² hi³ há⁴hé³ máh⁴ chií⁴ cáh³ti³² ba² ja³ni⁴. Chiaah¹ cuaay¹ná² gaáy³ díh¹ chií⁴ hi³ ma³li³cui⁴²á⁴ Cristo Jesús Ñuyh⁴ ni³. Hi³ja³ vih²chiaah¹ ni³, jii⁴ lí⁴ hi³ xa³ chieéy⁴ ma³túy⁴ cáh³ti³². Mi³jmeey⁴ cuaay¹ná² hi³ na¹mi³ bih¹ ba² hi³ni³, duh³ hi²jmeé⁴á⁴ chiaá²á⁴ Cristo ni³.

9 Naáy⁴ gih¹ hi³ na³cuh⁴²á⁴ chiaah⁴²á², duh³ xa⁴²á⁴ dxú⁴ chiaah¹ hi³ ma³taá³á⁴ chiáh². Chiaah¹ hi³ni³ ni³ je³ ca³jaa¹ chiáh² Dios hi³ fáh⁴ hi³ ca³dsa³taá³a². Há⁴hé³ máh⁴ naayh³² jmiih⁴² hí⁴jooy³ hí⁴sa⁴²á⁴ dxú⁴ dxí⁴lieey³² ley ni³.

10 Naáy⁴ hí⁴cui⁴²á⁴ gih¹ dxú⁴ Cristo ni³, naáy⁴ hi²maay⁴² liáh³xi³ ná⁴li¹ fáh⁴lí³ hi³ chieéyh¹ cá⁴lí⁴jiih⁴ caáh³, ba² hi²cuó⁴á⁴ ñeéy⁴ hí⁴chiíh²á⁴ liáh³xi³ gá⁴cíy^{h2} gá⁴beéyh² ñaá², duh³ hu² hi²jmeey⁴² liáh³xi³ gá⁴jmeé³ ñaá² liáh³ gá⁴júy⁴.

11 Liáh³ja³ naáy⁴ hu², chiaah¹ mi²ja³ hí⁴dxá⁴hee⁴²á⁴ hí⁴jiih⁴²á⁴ caáh³ jee⁴² chiáh² diáh⁴ dsa³júy¹.

Hi²xiáh³ gá⁴cuoó⁴ dsí² Pablo ja³

12 Há⁴ja³ hi³ mi³dxú⁴á⁴ ni³ ga³hoy⁴ ni³, há⁴hé³ ma³tí³ ma³lí³á⁴ jii⁴ lí⁴. Joó⁴ ñii⁴ chieéy⁴ liáh³ni³, duh³ hu² hí⁴dxá⁴heey⁴ hí⁴lí³á⁴ liáh³xi³ niaá⁴ ñaá², chiaah¹ hi³ja³ ja³ gá⁴lieéy² jniá³.

13 Du³ñuúh²á⁴, hí³ba² ñeéy⁴ ga³fayh⁴ hi³ há⁴hé³ ma³yaá⁴ ma³dsí³á⁴ jii⁴ lí⁴. Joó⁴ caa³ ba² hi²jmeey⁴², hi²bi³hih⁴²á² dsiy⁴ chiáh² hi³ ma³ñí³, duh³ hi²cuoó⁴á⁴ dsiy⁴ hi²jmeey⁴² hi³ há⁴hé³ ma³jooy³ ma³jmeéy⁴.

14 Ñii⁴ chieéy⁴ liáh³ni³ hí⁴dxá⁴heey⁴ lí⁴ hí⁴tí⁴á⁴ premio hi³ hí⁴cuoó⁴ jniá³ Dios ni³. Chiaah¹ hi³ja³ ni³ ga³teé⁴ jnia² yuuh¹ güii³ dxí⁴lieey³² Cristo Jesús.

15 Hi³ja³ liáh³ja³ ga³jmeey⁴ hi²tia² hi²hi²a² liáh⁴ji³²a² jnia² mi³cah²a² dxú⁴ chiáh² Dios. Liu³u²xi³ dxaáh² ba² jii³²ah³ niaá⁴ah³, joó⁴ Dios ba² hí⁴heé⁴ niaá⁴ah³ liáh³xi³ ná⁴li¹.

16 Joó⁴ mi³ja³ ruh³ hu² caa³ ba² ga³jmeey⁴²a² liáh⁴ji³²a² lí⁴ liáh³xi³ ca³bi³tí⁴²a² ma³güe⁴ la³ ja³ni⁴, hu² caa³ ba² ga³ta³ ga³hi³²a².

17 Du³ñuúh²á⁴, hi³jmeey³ah³ liáh³xi³ ga³jmeey⁴ jniá³. Ba² hi³jmeey³ah³ heéy³hi³ liáh³xi³ ca³dah²jmeey⁴ diáh⁴ oóh²ah³ hi³ mi³dah²jmeey⁴ liáh³xi³ ma³hee²ah¹ ni³.

18 Hi²xiáh³ ñuú³ tiaah² ma³foóh²á⁴ niaá⁴ah³ hi³ hi²xiáh³ fiy⁴ diáh⁴ oóh²a² ni³ liáh³xi³ hi³ na³chiy⁴ chieéy³hi¹ diáh⁴ ba² hi³ gá⁴júy⁴ Cristo ni³ dsaah⁴ cruz. Joó⁴ jla⁴²á² lí⁴ ga³fooh³²á⁴ niaá⁴ah³ caáh³ liáh³xi³ ca³dah²jmeey⁴.

19 Diáh⁴ hi³niy³² dsá⁴yeéy⁴ cáh³ti³² mi² mi³hí⁴hi⁴ ñi² jmñy⁴²güii³. Dxa² hi³ hí⁴dah²jmeéy⁴ hu¹rá²

Dios, xiáh³ hi³ ga³ñii⁴ dsí² mii⁴ diáh⁴ ba² ca³dah²jmeé⁴ heéyh³. Hu² hí⁴hiih⁴ diáh⁴ ba² heé¹ liáh³xi³ ca³dah²jmeé⁴, joó⁴ xiáh³ hi³ ca³dah²bi³sa³ chiáh² diáh⁴ ba². Jmáyh² hi³ xa³ jmiiyh⁴güii³ ba² ca³dah²ta³ ca³dah²hi³.

²⁰ Joó⁴ yuuh¹ güii³ ba² na³hii⁴a² jnia², ja³ba² xi² bí⁴je²a² hí⁴yá⁴xiaá² Ñúh³a² Jesucristo hi³ ga³lieey³² jnia² ni³.

²¹ Mi²ja³ hí⁴guáyh² cuerpo chiaa⁴a² hi³ há⁴hé³ na³jmiiyh³ la³, hí⁴jmeé⁴ liih² cáh³ti³² ja³ba² liáh³xi³ ná⁴li¹ cuerpo chiáh² ñaa². Cuay¹na² gaáy³ dih¹ hee⁴ fáh⁴lí³ hi³ja³ ga³jooy³ ga³taayh³ fi¹ jii⁴ lí⁴. Hi³ja³ chieéyh¹ fáh⁴lí³ chiáh² ni³ hí⁴jooy³ hí⁴guáyh² cuerpo chiaa⁴a².

4

Hi²bi³jee⁴a² dsí³²a² chiaah²a² Ñúh³a²

¹ Hi³ja³ mi¹du³ñuu²á⁴, hi²xiáh³ di²joo¹á² niaá⁴ah³ chiaah¹ hi²xiáh³ naá⁴á⁴ niaá⁴ah³ baáy⁴ hi²xiáh³ ca³bi³jee⁴ah³ dsiy⁴. Na³lí⁴ah³ liáh³xi³ jñii⁴á⁴ ta² hi³ ma³jmeéy⁴ ni³, hi³ja³ ni³ ga³ñiiy⁴ chiaá²ah³ hi³ hu² hi²ñi³ah³ chiaá²ah³ xiaa³dsaa³² liáh³ni³ dxí⁴lieey³² Ñúh³a² ni³.

² Ga³ñiiy⁴ jmi²heé¹ chiáh² Evodia chieéyh¹ Síntique hi³ hu² hí⁴dah²güe³ caáh³ naáy³ dxí⁴lieey³² Ñúh³a² ni³.

³ Baáy⁴ niu³ du³ñuu²á⁴ hi³ xiaa³dsaa³²u³ ni³, ga³ñiiy⁴ chiúh²u³ hi³ hu² gua³tieéy¹ chiáh² diáh⁴ mí⁴oóh²a² ni³, chiaah¹ hi²xiáh³ gá⁴tiaa² diáh⁴ chieéy⁴ liáh³ gá⁴hóy⁴ juúh⁴ dxú⁴ ni³. Ba² gá⁴tiaa² chieéy⁴ Clemente chieéyh¹ gih¹ tú⁴dsaayh⁴ diáh⁴

du³ñuúh²a² ni³. Liáh⁴jiy³ diáh⁴ hi³niy³² mi³tieéyh¹ ñi² xi³ xi² tieéyh¹ diáh⁴ hi³ hí⁴dah²güe³ ca³ñi³².

4 Liáh⁴ji³ fiy⁴ ba² hi³bi³jee⁴²ah³ há²ah³ chiaah¹ hi³ na³cuh⁴ah³ chiaáh¹ah³ Ñúh³a² ni³. Ga³fooh³²á⁴ niaá⁴ah³ caáh³, hi³bi³jee⁴²ah³ há²ah³.

5 Hi³jme³ah³ lii⁴ hi³ dxú⁴ há²ah³ chiaáh¹ah³ liáh⁴jiy³ diáh⁴ dsa³. Chiaah¹ mi³ya³chiey¹ hí⁴güéy³ Ñúh³a² ni³.

6 Há⁴ hi³ta³ hi³hi³ah³ ñuú³ gu³xi³ hé³ ba² ná⁴li¹ niaah⁴²ah³. Na³fáyh⁴ hi³liu⁴²ah³ Dios ba², hi³ñí¹ah³ jmi²heé¹ chiáh² liáh⁴ji³ fiy⁴, baá⁴ ba² hi³cuoo³²ah³ jmi²heé¹.

7 Mi²ja³ hí⁴jmeé⁴ Dios ni³ hi²ñí³ah³ jé⁴ há²ah³. Jmíy³ hí⁴ñí³ lí⁴ liáh³níh¹ hí⁴dsaa⁴²a² jnia² hí⁴jmeé⁴ chiaá²ah³. Baáy⁴ hi³ fáh⁴ hi³ mi³chiaáh¹ah³ Cristo Jesús ni³ hi³ja³ ñaá² ba² hí⁴heéh⁴ hí¹ fáh⁴jíh⁴ chiaá²ah³ duh³ há⁴hé³ hi²ta³ hi²hi³ah³ ñuú³ cáh³ti³².

Hi²tia² hi²hi²a² jmáyh² hi³ dxú⁴ ba²

8 Du³ñuúh²á⁴, hi³ta³ hi³hi³ah³ jmáyh² hi³ heéyh³ ba², hi³ta³ hi³hi³ah³ jmáyh² hi³ chieéyh¹ hu¹rá² ba², hi³ xiaa³dsaa³² ba², hi³ na³xi³ na³ñí³ ba², hi³ niaa³²a² chiaa⁴²a² ba², hi³ ga³jme⁴ hí⁴jíh⁴ dxú⁴ diáh⁴ dsa³ ba². Jíh⁴ lí⁴ hi³ dxú⁴ cáh³ti³², jíh⁴ lí⁴ hi³ ga³jme⁴ hi²liu²a² dxú⁴, jmáyh² hi³ni³ ba² hi³ta³ hi³hi³ah³.

9 Baáy⁴ hi³jme³ah³ heéyh³ chiáh² hi³ gá⁴lí³ah³ chieéy⁴, chiáh² liáh⁴ji³ hi³ gá⁴hoó⁴á⁴ niaá⁴ah³, chiáh² liáh⁴ji³ hi³ gá⁴niuu³ah³ gá⁴fáyh² baáy⁴ liáh⁴ji³ hi³ gá⁴joo⁴²ah³ gá⁴jmeéy⁴. Mi²ja³ hí⁴chieéyh¹ niaá⁴ah³ Dios hi³ ga³dxey³² jnia² dxú⁴ ni³.

Cá⁴dah²cuoó⁴ ca³liuh² cuu² Pablo

10 Hi²xiáh³ jé⁴ dsiy⁴ chiaah⁴²á² Ñúh³a² chiaah¹ hi³ ja³ní⁴ gih¹ ma³li³líh⁴ caáh³ há²ah³ jniá³ ni³. Há⁴ja³ xi³ hi³ heéyh³ ba² ma³híh⁴ há²ah³ jniá³ ni³ ga³hoy⁴ ni³. Hi³ há⁴hé³ máh⁴ cá⁴tá⁴guáy¹ chiaá²ah³ gá⁴tiaá¹ah³ chieéy⁴ ba² ni³ ga³hoy⁴ ni³.

11 Ba² há⁴ja³ hi³ bií⁴ ná⁴na⁴² chieéy⁴ ni³ ga³hoy⁴, chiaah¹ ma³lí³á⁴ ba² hi²güey⁴² liáh³ niíh¹ xa³fáh³ chieéy⁴.

12 Lí³á⁴ ba² hi³ hi²güey⁴² tiaa⁴²á⁴, ba² lí³á⁴ ba² hi³ hi²güey⁴² xa³fáh³ chieéy⁴. Hi³ja³ mi³lí³á⁴ ba² hí⁴ñí³á⁴ jii⁴ lí⁴, liáh³ ba² xi³ xa³ hi³ cuh⁴eeyh⁴, ha²xi² gih³ hi³ je¹á² cueéy⁴, liáh³ ba² mi² bií⁴ xa³fáh³ chieéy⁴ hu² gih³ há⁴hé³ xa³ cáh³ti³².

13 Jii⁴ ba² hí⁴jooy³ hi²jmeey⁴², chiaah¹ Cristo ni³ ga³cuoó⁴ jniá³ hi³ bií⁴.

14 Joó⁴ hi²xiáh³ dxú⁴ ma³jmeé¹ah³ hi³ ma³tiaá¹ah³ chieéy⁴ jee⁴² xi² ciih³²á⁴ gaáy³ ta² la³.

15 Maá³ah³ ba² niaá⁴ah³ dsa³fi³ Filipos liáh³xi³ gá⁴lí⁴ liáh³ cá⁴bí⁴hí⁴á⁴ Macedonia, estado chiaá²ah³ ni³. Jniá³ ni³ gá⁴hoó⁴á⁴ niaá⁴ah³ fáh⁴liu⁴ chiáh² Dios ni³ mi² du³ñi² lí⁴. Joó⁴ liáh³ cá⁴bí⁴hí⁴á⁴ vó⁴ ni³ mi²ja³ gu³xi³ caa³ diáh⁴ guah³ há⁴hé³ gá⁴tiaá² chieéy⁴, tí¹ niaá⁴ah³ ba² ni³ gá⁴tiaá¹ah³ chieéy⁴. Chiaah¹ gá⁴cuoó⁴á⁴ niaá⁴ah³, baá⁴ ba² gá⁴cuoó¹ah³ jniá³.

16 Xa³ caa³ túh⁴ tiaah² gá⁴xí⁴ah³ cuu² chieéy⁴ liáh³ rúh⁴ je¹á² fi³ Tesalónica, duh³ hí⁴tí⁴á⁴ hi³ ñiih⁴niaah³² chieéy⁴.

17 Há⁴ja³ hi³ naayh³² gih¹ cuu² ni³ hi³ ga³fayh⁴

liáh³ni³, hi³ naayh³² hi³ hu² hí⁴ñuúyh³ gih¹
cuaay¹ná² chiaá²ah³ ba² ni³.

18 Ja³ni⁴ ma³tí³á⁴ jii⁴ lí⁴ hi³ ñiih⁴niaah³² chieéy⁴.
Ma³ñi³ lí⁴ lii³²a² liáh³ gá⁴tí³á⁴ hi³ gá⁴xí⁴ah³ liáh³ já²
la³ Epafrodito ni³. Liáh³xi³ caa³ xu³ hi³ mi³raá³ ñii²
hi³ dsa³caa³ ná⁴li¹ hi³ gá⁴xí⁴ah³ ni³, chiaah¹ ná⁴li¹
caa³ foo³ hi³ ga³lí³ dxú⁴ dsí² Dios ni³.

19 Hi³ja³ ñaa² Dios chiaá²á⁴ ni³ hí⁴cuoó⁴ niaá⁴ah³
jii⁴ lí⁴ hi³ ñiih⁴niaah³² chiaá²ah³, chiaah¹ cuaay¹ná²
gaáy³ díh¹ xaa³² Dios ni³. Hí⁴cuoó⁴ jnia² jii⁴ lí⁴
dxí⁴lieey³² Cristo Jesús ni³.

20 Hi³ja³ ca³ñiih³² ba² ga³jmeey⁴ hi²cuo²a² feh³
chiáh² Ñúh³a² Dios ni³. Amén.

Liáh³la³ gá⁴hí³ gih¹ ñi² gá⁴féh³ Pablo ja³

21 Hi³fooh³²ah³ liáh⁴jii³ diáh⁴ hi³ ca³dsa³taáy³
chiáh² Jesucristo ni³ hi³ líiyh⁴ dsiiy⁴ diáh⁴. Ba²
líh⁴ dsí² niaá⁴ah³ diáh⁴ du³ñuúh²a² hi³ di³nieeyh⁴²
chieéyh¹ jniá³ la³.

22 Ba² liáh⁴jii³ gih¹ diáh⁴ hi³ ca³dsa³taáy³, ba² líh⁴
dsí² diáh⁴ niaá⁴ah³, baáy⁴ caáh³liaáh³ gih¹ diáh⁴ hi³
nieeyh⁴² xi¹ñúh⁴ chiáh² César ni³.

23 Cua²li³chieéyh¹ niaá⁴ah³ Ñúh³a² Jesucristo ni³
liáh⁴ji³ah³ lí⁴. Amén.

Ja³la³ fá^{h4}dxá⁴²dxú⁴ hi³mí³² chiáh² Ñúh³a²
Jesucristo; Salmos
New Testament in Chinantec, Lealao
(MX:cle:Chinantec, Lealao)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Lealao

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinantec, Lealao

cle

Mexico

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chinantec, Lealao

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

cb73e606-cd8c-53a2-a927-697efa2c5c1e